Double Diplôme Master Traducteur Commercial et Juridique Anglais-Espagnol-Français

Parcours

- Traducteur commercial et juridique

Présentation

L'Université d'Alicante (Espagne) et l'Université Jean Moulin Lyon 3 organisent conjointement un Double Diplôme, fruit d'une excellente et longue collaboration entre la Faculté de Traduction de l'Université d'Alicante et la Faculté des Langues de l'Université Jean Moulin Lyon 3. Ce double Master est ouvert aux étudiants français et espagnols.

Formation diplômante et professionnalisante
Délivrance des deux diplômes, français et espagnol.

- 1re année de Master à l'Université d'Alicante
- 2e année de Master à l'Université Jean Moulin Lyon 3

À la fin des deux années, les étudiants reçus dans les deux programmes universitaires se voient décerner deux diplômes distincts :

- **Le Master de Traducción Institucional** de l'Université d'Alicante
- **Le Master de Traduction et Interprétation, parcours Traducteur Commercial et Juridique** de l'Université Jean Moulin Lyon 3

Télécharger le Vademecum 2026-2027

Objectifs

L'objectif de ce double Master est **la formation de futurs traducteurs travaillant vers le français ou vers l'espagnol**. Les enseignements sont assurés par des enseignants-chercheurs d'Université et des professionnels de la traduction et se fondent à la fois sur la théorie et la pratique.

La formation, à la fois universitaire et professionnelle, répond parfaitement aux exigences actuelles de ce métier à multiples facettes, à la croisée d'un grand nombre de domaines professionnels.

Durée de la formation

4 semestres

Lieu(x) de la formation

- Lyon
- Alicante (Espagne)

Public

Niveau(x) de recrutement

- Bac + 3

Contacts

Responsables pédagogiques

- TEMPERE Delphine (Responsable)

Lucía Navarro
Coordinatrice du Master de Traduction Institutionnelle, Université d'Alicante

Contacts scolarité

Master 1re année : masterlea@univ-lyon3.fr
Master 2e année : masterlea@univ-lyon3.fr

Secrétariat Faculté des Langues
Bât. G, bureau 3437a - mezzanine
Campus de la Manufacture

des Tabacs
6 rue Professeur Rollet - 69008 LYON

Spécificités

Formation bilingue et professionnalisante

Les étudiants admis suivent les cours en deux langues : espagnol et français et sont en totale immersion dans deux cultures, puisqu'ils passent une année à Alicante et une année en France.

Admission

Pré-requis

Formation(s) requise(s)

- Étudiants en 3e année de Licence LEA anglais - espagnol à l'Université Jean Moulin Lyon 3 ;
- Étudiants hors Lyon 3, ayant obtenu une Licence LEA anglais – espagnol ou tout autre diplôme reconnu comme équivalent par la commission pédagogique.

- Licence Trilangue Anglais-Espagnol
- Licence Anglais-Espagnol option Commerce International
- Licence Anglais-Espagnol

Candidature

Modalités de candidature

Les étudiants doivent s'inscrire via la plateforme e-Candidat du 15 janvier au 27 février 2026.

Et après ?

Niveau de sortie

Année post-bac de sortie

- Bac + 5

Niveau de sortie

- Niveau 7

Activités visées / compétences attestées

- Acquisition d'un socle d'outils théoriques et méthodologiques
- Développement des compétences nécessaires aux recherches documentaires / sur Internet

- Optimisation des qualités rédactionnelles
- Maîtrise de la TAO
- Gestion des contraintes et des délais
- Respect du cahier des charges
- Travail collaboratif

Secteurs d'activité ou type d'emploi

À l'issue de ce parcours, les étudiants peuvent travailler en agence de traduction, en indépendant, en entreprise ou pour les institutions internationales.
Ils se destinent principalement aux métiers suivants :

- Traducteur
- Réviseur
- Chef de projet
- Interprète de liaison
- Rédacteur technique

Des enquêtes réalisées par l'OFIP (Observatoire des Formations et de l' Insertion Professionnelle) sur le devenir des diplômés sont consultables en ligne sur le site de l'Université.

Programme

- **Première année à Alicante (Master 1)**

Les étudiants français admis doivent suivre 36 crédits de « Grado en Traducción e Interpretación » et 24 crédits du « Master de Traducción Institucional »

Total du Master 1 : 60 crédits ECTS

- **Deuxième année (Master 2) à Lyon**

Les étudiants français ayant réussi la première année du Master à Alicante suivront à l'Université Jean Moulin Lyon 3 les enseignements de la 2e année du « Master de Traduction et Interprétation, parcours Traducteur Commercial et Juridique ». Les étudiants rédigeront et soutiendront un seul Mémoire de Master comptant pour les deux diplômes.

Total du Master 2 : 60 crédits ECTS